

Hip belt

Accessory for Combi chairs

Linido



User manual - English
Bruksanvisning - Svenska
Brugsanvisning - Dansk
Brukerhåndbok - Norsk
Käyttöohje - Suomi
Handleiding - Nederlands
Benutzerhandbuch - Deutsch



REF 200382004

MAX 100 kg/220 lbs

Table of contents

English	5
Svenska	6
Dansk	7
Norsk	8
Suomi	9
Nederlands	10
Deutsch	11

**EN VISUAL INSPECTION**

Inspect the product regularly. Check to ensure that material is free from damage.

SV VISUELL INSPEKTION

Gör regelbundna funktionskontroller av produkten. Kontrollera att materialet är helt fritt från skador.

DA VISUEL INSPEKTION

Foretag regelmæssig funktionskontrol af produktet. Kontroller, at materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse.

NO VISUELL INSPEKSJON

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller at materialet er helt og uten skader.

FI SILMÄMÄÄRÄINEN TARKASTUS

Tarkasta tuotteen toimivuus säännöllisesti. Tarkasta, ettei materiaalissa ole mitään vaurioita.

NL VISUELE CONTROLE

Inspecteer het product regelmatig. Controleer op mogelijke beschadiging van het materiaal.

DE SICHTPRÜFUNG

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Vergewissern Sie sich, daß das Material unbeschädigt ist.

EN BEFORE USE

Ensure that the product is correctly mounted/ installed.

SV FÖRE ANVÄNDNING

Kontrollera att produkten är rätt monterad/ installerad.

DA FØR BRUG

Kontroller, at produktet er korrekt samlet.

NO FØR BRUK

Kontroller at produktet er korrekt installert.

FI ENNEN KÄYTTÖÄ

Tarkasta, että tuote on asennettu oikein.

NL VOOR GEBRUIK

Zorg ervoor dat het product juist is gemonteerd.

DE VOR DER BENUTZUNG

Prüfen Sie das Produkt auf korrekte Montage.

**EN ALWAYS READ THE USER MANUAL**

Always read the user manual. Keep the user manual where it is easily accessible for users of the product.

SV LÄS ALLTID BRUKSANVISNINGEN

Läs alltid bruksanvisningen. Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

FI LUE AINA KÄYTTÖOHJE

Lue aina käyttöohje. Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

NO LES ALLTID BRUKERMANUALEN

Les alltid brukermanualen. Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet.

DA LÆS ALTID BRUGSVEJLEDNINGEN

Læs altid brugsvejledningen. Opbevar brugsvejledningen tilgængelig for brugere af produktet.

NL LEES ALTIJD DE HANDLEIDING

Lees altijd de handleiding. Bewaar de handleiding zo dat deze voor gebruikers van het product altijd beschikbaar is.

DE LESEN SIE STETS DIE GEBRAUCHSANWEISUNG

Lesen Sie stets die gebrauchsanweisung. Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

Hip belt

Accessory for Combi chairs

Linido



Instructions for use
and user

EN - Please read the instructions before using the product. *These instructions apply to the hip belt for Combi chairs. Always consult the manual of the main product for additional product descriptions, intended use specifications, general warnings, precautions and contra-indications and maintenance and service information.*

Intended use

The hip belt fits all Combi chairs.
The hip belt is well suited for users who need trunk support, and can be adjusted to the individual user.

Installation

Remove the backrest by removing the clips on both sides (1). Lift up the backrest. Place the hip belt from the bottom up on to the backrest. Reinstall the backrest by placing it down into the holes in the frame. Put both clips back into the holes in the frame (1).

Adjustment and use

The hip belt can be adjusted to the individual user by loosening or tightening the strap on the front (2) or on the back of the hip belt (3).

Maintenance

The hip belt can be removed and machine washed at up to 30 degrees Celsius. It should not be dried in a tumbler dryer. The hip belt can be cleaned with common cleaning solutions without abrasive or etching properties. It is not recommended to use solvents or chlorine.



Warnings

- Maximum weight of user: 100 kg.



Höftbälte

Tillbehör för Combi-stolar

Linido



Instruktioner för användning
och användaren

SV - Läs instruktionerna innan du använder produkten. *Dessa instruktioner gäller höftbältet för Combi-stolar. Se alltid manualen för huvudprodukten för ytterligare produktbeskrivningar, specifikationer för avsedd användning, allmänna varningar, försiktighetsåtgärder och kontraindikationer samt underhålls- och serviceinformation.*

Avsedd användning

Höftbältet passar alla Combi-stolar.

Höftbältet är väl lämpat för användare som behöver bål-stöd, och kan anpassas till den individuella användaren.

Installation

Ta bort ryggstödet genom att ta bort klämmorna på båda sidor (1). Lyft upp ryggstödet. Placera höftbältet nerifrån och upp på ryggstödet. Sätt tillbaka ryggstödet genom att placera det ner i hålen i ramen. Sätt tillbaka båda klämmorna i hålen i ramen (1).

Justering och användning

Höftbältet kan anpassas till den individuella användaren genom att lossa eller dra åt remmen på framsidan (2) eller på baksidan av höftbältet (3).

Underhåll

Höftbältet kan tas av och maskintvättas i upp till 30 grader Celsius. Den ska inte torkas i torktumlare. Höftbältet kan rengöras med vanliga rengöringslösningar utan nötande eller etsande egenskaper. Det rekommenderas inte att använda lösningsmedel eller klor.



Varningar

- Maxvikt för användare: 100 kg.



Hoftebælte

Tilbehør til Combi-stole

Linido



Brugsanvisning
og bruger

DA - Du bedes læse brugsanvisningen, før du bruger produktet. Denne brugsanvisning gælder for hoftebæltet til Combi-stole. Se altid brugsanvisningen til hovedproduktet for yderligere produktbeskrivelser, specifikationer for tilsigtet brug, generelle advarsler, forholdsregler og kontraindikationer samt oplysninger om vedligeholdelse og service.

Anvendelsesformål

Hoftebæltet passer til alle Combi-stole. Hoftebæltet er velegnet til brugere, der har brug for støtte til bagkroppen, og det kan justeres til den enkelte bruger.

Montering

Fjern ryglænet ved at fjerne klipsene på begge sider (1). Løft ryglænet op. Placer hoftebæltet fra bunden og op på ryglænet. Sæt ryglænet på plads igen ved at sætte det ned i hullerne i rammen. Sæt begge clips tilbage i hullerne i rammen (1).

Justering og anvendelse

Hoftebæltet kan justeres til den enkelte bruger ved at løsne eller stramme remmen på forsiden (2) eller bagsiden af hoftebæltet (3).

Vedligeholdelse

Hoftebæltet kan tages af og vaskes i vaskemaskinen ved op til 30 grader celsius. Det bør ikke tørres i en tørretumbler. Hoftebæltet kan rengøres med almindelige rengøringsmidler uden slibende eller ætsende egenskaber. Det anbefales ikke at bruge opløsningsmidler eller klorin.



Advarsler

- Maksimal vægt for brugeren: 100 kg.



Hoftebelte

Tilbehør til Combi-stoler

Linido



Instruksjoner for bruk og bruker

NO - Les instruksjonene før du bruker produktet. Disse instruksjonene gjelder hoftebeltet for Combi-stoler. Se alltid håndboken til hovedproduktet for ytterligere produktbeskrivelser, spesifikasjoner for tiltenkt bruk, generelle advarsler, forholdsregler og kontraindikasjoner og vedlikeholds- og serviceinformasjon.

Tiltenkt bruk

Hoftebeltet passer til alle Combi-stoler. Hoftebeltet egner seg godt for brukere som trenger bagasjestøtte, og kan tilpasses den enkelte brukeren.

Installasjon

Fjern ryggstøtten ved å fjerne klipsene på begge sider (1). Løft opp ryggstøtten. Plasser hoftebeltet fra bunnen og opp på ryggstøtten. Sett tilbake ryggstøtten ved å sette den ned i hullene i rammen. Sett begge klipsene tilbake i hullene i rammen (1).

Justering og bruk

Hoftebeltet kan tilpasses den enkelte brukeren ved å løsne eller stramme stroppen foran (2) eller bak på hoftebeltet (3).

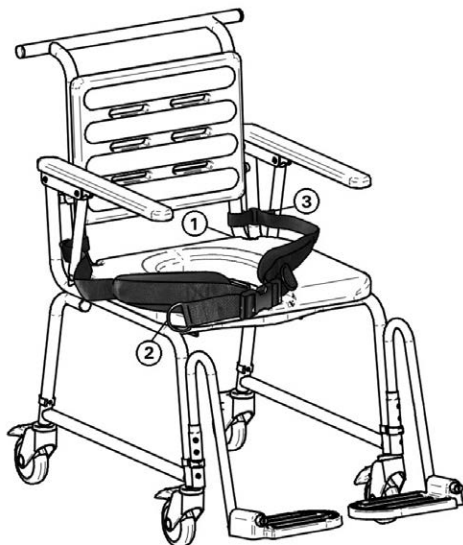
Vedlikehold

Hoftebeltet kan tas av og maskinvaskes ved opptil 30 grader Celsius. Det skal ikke tørkes i tørketrommel. Hoftebeltet kan rengjøres med vanlige rengjøringsmidler uten slipende eller etsende egenskaper. Det anbefales ikke å bruke løsemidler eller klor.



Advarsler

- Maksimal vekt på bruker: 100 kg.



Lantiovyö

Lisävaruste Combi-tuoleille

Linido



Käyttöohjeet ja käyttäjä

FI - Lue ohjeet ennen tuotteen käyttöä. Nämä ohjeet koskevat Combi-tuolien lantiovyötä. Katso päätuotteen oppaasta lisätietoja tuotekuvauksista, käyttötarkoituksen määrytyksistä, yleisistä varoituksista, varoimista ja vasta-aiheista sekä kunnossapito- ja huoltotiedoista.

Käyttötarkoitus

Lantiovyö sopii kaikkiin Combi-tuoleihin.

Lantiovyö sopii hyvin kehon tukea tarvitseville, ja sen voi säätää yksittäisen käyttäjän mukaan.

Asennus

Irrota selkänöjä poistamalla pidikkeet molemmilta puolilta (1). Nosta selkänöjä ylös. Aseta lantiovyö alhaalta ylös selkänöjälle. Asenna selkänöjä uudelleen sijoittamalla se alas rungon reikiin. Laita molemmat klipsit takaisin kehyksen reikiin (1).

Säätö ja käyttö

Lantiovyö voidaan säätää yksittäisen käyttäjän mukaan löysäämällä tai kiristämällä vyötä etupuolella (2) tai takaosassa (3).

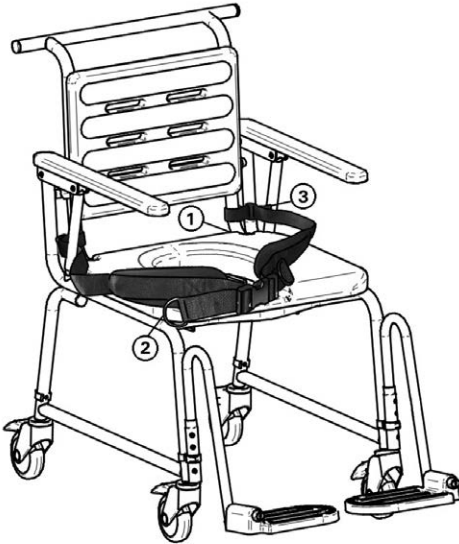
Huolto

Lantiovyön voi irrottaa ja pestä koneessa 30 asteessa. Sitä ei saa kuivata kuivausrummussa. Lantiovyö voidaan puhdistaa tavallisilla puhdistusliuoksilla ilman hankaavia tai syövyttäviä ominaisuuksia. Liuottimien tai kloorin käyttöä ei suositella.



Varoitukset

- Käyttäjän enimmäispaino: 100 kg.



Heup gordel

Accessoire voor Combi-stoelen

Linido



Instructies voor gebruik en gebruiker

NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt. *Deze instructies zijn van toepassing op de heupgordel voor Combi-stoelen. Raadpleeg altijd de handleiding van het hoofdproduct voor aanvullende productbeschrijvingen, specificaties voor beoogd gebruik, algemene waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en contra-indicaties en onderhouds- en service-informatie.*

Bedoeld gebruik

De heupgordel past op alle Combi-stoelen.

De heupgordel is zeer geschikt voor zorgvragers die ondersteuning van het bekken nodig hebben, en kan individueel worden aangepast.

Installatie

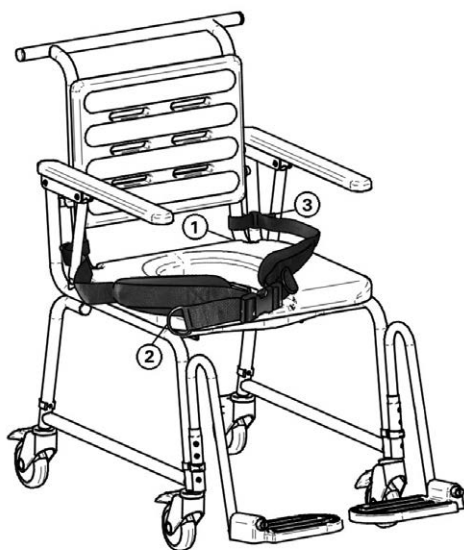
Verwijder de rugsteun door de klemmen aan beide zijden te verwijderen (1). Til de rugsteun omhoog. Plaats de heupgordel van onderaf op de rugsteun. Plaats de rugsteun terug door deze in de gaten van het frame te steken. Zet de klemmen terug in de gaten van het frame (1).

Verstellen en gebruik

De heupgordel kan worden aangepast aan de individuele zorgvrager door de band aan de voorkant (2) of achterkant (3) van de heupgordel losser of strakker te maken.

Onderhoud

De heupgordel kan worden verwijderd om in de machine te wassen tot maximaal 30 °C. Niet drogen in de droogtrommel. De heupgordel kan worden gereinigd met algemene schoonmaakmiddelen zonder schurende of krassende werking. U wordt aangeraden geen oplosmiddelen of chloor te gebruiken.



Waarschuwing

- Maximaal gewicht van de zorgvrager: 100 kg.

DE - Anleitung bitte lesen, bevor das Produkt verwendet wird. Diese Anleitung bezieht sich auf den Hüftgurt für Combi-Stühle. Für zusätzliche Produktbeschreibungen, Angaben zum Verwendungszweck, allgemeine Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Kontraindikationen sowie Wartungs- und Serviceinformationen konsultieren Sie immer das Handbuch des Hauptprodukts.

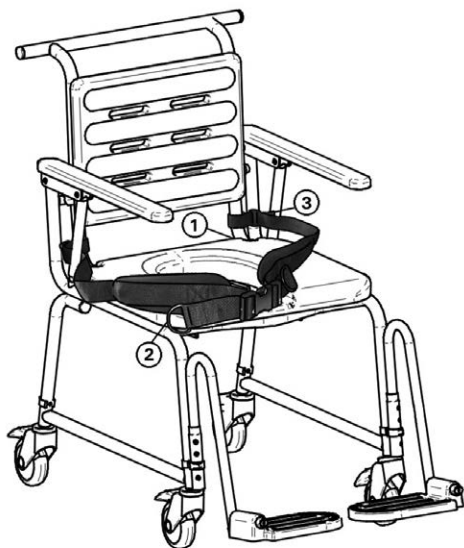
Vorgesehener Verwendungszweck

Der Hüftgurt passt für alle Combi-Stühle.

Der Hüftgurt eignet sich gut für Benutzer, die eine Unterstützung des Rumpfes benötigen, und kann an den jeweiligen Benutzer angepasst werden.

Installation

Entfernen Sie die Rückenlehne, indem Sie die Clips auf beiden Seiten entfernen (1). Heben Sie die Rückenlehne an. Legen Sie den Hüftgurt von unten nach oben auf die Rückenlehne. Setzen Sie die Rückenlehne wieder ein, indem Sie sie nach unten in die Löcher im Rahmen setzen. Stecken Sie beide Clips wieder in die Löcher im Rahmen (1).



Anpassung und Verwendung

Der Hüftgurt kann individuell an den Benutzer angepasst werden, indem das Band an der Vorderseite (2) oder an der Rückseite des Hüftgurts (3) gelockert oder gestrafft wird.

Wartung

Der Hüftgurt kann abgenommen und bei bis zu 30 Grad Celsius in der Maschine gewaschen werden. Der Hüftgurt sollte nicht im Trockner getrocknet werden. Der Hüftgurt kann mit üblichen Reinigungslösungen ohne abrasive oder ätzende Eigenschaften gereinigt werden. Es wird nicht empfohlen, Lösungsmittel oder Chlor zu verwenden.



Warnhinweise

- Maximales Gewicht des Benutzers: 100 kg.

Linido

Direct Healthcare Group's Linido product line is a wide range of high quality safety products designed to provide ergonomic support, comfort and increased independence for the user in various bathing, showering and toileting situations.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See www.dhg-healthcare.com for a complete list of distributors. Always make sure that you have the right version of the manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.dhg-healthcare.com

DHG

Moving Health Forward

Legal manufacturer

Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35,
SE-164 40 Kista, Sweden

Tel: +46 (0)8-557 62 200

UK Representative

Direct Healthcare Group Ltd.
Whitey Court
Western Industrial Estate
Caerphilly CF83 1BF
United Kingdom

Contact and more info

info@directhealthcaregroup.com
www.dhg-healthcare.com



Medical Device Class I

Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Regulation 2017/745.